



MA

Musicales en Auxois

**DOSSIER
DE PRESSE**

Musicales
en Auxois

01 - 13 août 2017

XXIII^{ème} festival



Direction artistique
Franck-Emmanuel Comte



Du 1^{er} au 13 août 2017

Itinérances...

Organisé par l'Association Culturelle en Auxois

Direction artistique : Franck-Emmanuel Comte

<http://musicalesenauxois.wixsite.com/musicalesenauxois>

Association Culturelle en Auxois

Mairie, 18 rue Jean Jaurès

21150 Venarey-les Laumes

Christelle JANICHON – musicalesenauxois21@gmail.com - 06 62 09 78 68

Table des matières

Les Musicales en Auxois	4
PROGRAMMATION	5
1 ^{er} août > 21 h Abbaye de Fontenay, Marmagne.....	6
2 août > 21 h Eglise de Saint-Genest, Flavigny-sur-Ozerain.....	7
5 août > 19 h Château de Bussy-Rabutin	8
6 août > 21 h Eglise de Saint-Thibault	9
8 août > 21 h Collégiale de Thil.....	10
10 août > 21 h Eglise de Moutiers Saint-Jean.....	11
12 août > 21 h Château de Sainte-Colombe-en-Auxois.....	12
13 août > 21 h Collégiale de Semur-en-Auxois.....	13
TARIFS	14
ÉQUIPE / CONTACT	15



Musicales en Auxois, 23ème édition : un festival en mouvement Itinérances...

Cette vingt-troisième édition des Musicales en Auxois a pour ambition de conjuguer innovation et continuité, rayonnement et pédagogie, le tout en mouvement.

Innovation tout d'abord, car le festival proposera une réflexion autour des nouvelles formes concertantes en proposant des concerts innovants, où le public appréciera dans le même concert, des répertoires que l'on oppose trop souvent : musiques savante et musique populaire, musique de l'écrit et musique de l'oralité, cultures occidentales et plus éloignées.

Continuité également, puisque le festival restera fidèle à son principe fondateur : faire découvrir un répertoire inédit composé de musiques savantes et traditionnelles avec pour cadre le patrimoine architectural exceptionnel de l'Auxois et prioritairement dans des sites peu visités ou habituellement fermés au public.

Enfin, souhaitant accompagner le rayonnement culturel de l'Auxois sur la totalité de l'été, le festival étendra sa communication à l'ensemble des manifestations musicales du territoire et ce pour toute la période estivale. Ainsi, une programmation dite « off » ou « associée » permettra d'intégrer dans notre communication, et ce en parallèle de la programmation principale du festival, toutes les initiatives musicales proposées sur le territoire.

Avec pour le projet de sensibiliser un large public, nous proposerons aux festivaliers mais aussi au jeune public de nombreux rendez-vous, en amont des concerts, permettant de découvrir diverses cultures musicales. Avant-propos et présentations didactiques ainsi que des ateliers d'improvisation permettront d'une part de créer un lien entre artistes et public, d'autre part, de préparer l'écoute des concerts.

Franck-Emmanuel Comte, Directeur artistique





du 1^{er} au 13 août 2017

Mardi 1^{er} août à 21 h

Bach : Magnificat, un concert de fête
Le Concert de l'Hostel Dieu (solistes, chœur, orchestre) direction : Franck-Emmanuel Comte
Abbaye de Fontenay à Marmagne

Mercredi 2 août à 21 h

Le tour du monde en 80 minutes
Musiques de Satie, Granados, Piazzola, Duke Ellington, Rimsky Korsakov
Quatuor de Violoncelles PontiCelli
Église Saint-Genest de Flavigny-sur-Ozerain

Samedi 5 août à 19 h

Concert de la Saint Amour
Fantaisies : de Bach à Schumann
Gaspar Dehaene (piano)
Grand Commun du Château de Bussy-Rabutin à Bussy-le-Grand

Dimanche 6 août à 21 h

Marco Polo, carnets de mirages : Musiques anciennes vénitiennes, musiques traditionnelles persanes et slam
Cocteau Mot Lotov and friends (tar, percussions, viole de gambe, théorbe, orgue)
Église de Saint-Thibault

Mardi 8 août à 21 h

Monteverdi : Madrigaux
Ensemble La Main Harmonique (solistes et instruments baroques), direction : Frédéric Bétous
Collégiale de Thil à Vic-sous-Thil

Jeudi 10 août à 19 h et 21 h

Musique folk celtique
Quatuor Double-Double (accordéon chromatique, cornemuse du Centre, France, piano, guitare)
19 h Jardin Coeur-de-Roy de Moutiers Saint-Jean
21 h Église de Moutiers Saint-Jean

Samedi 12 août à 21 h

Tango nuevo
SpiriTango Quartet (violon, piano, accordéon, contrebasse)
Cour du Château de Sainte-Colombe-en-Auxois

Dimanche 13 août à 21 h

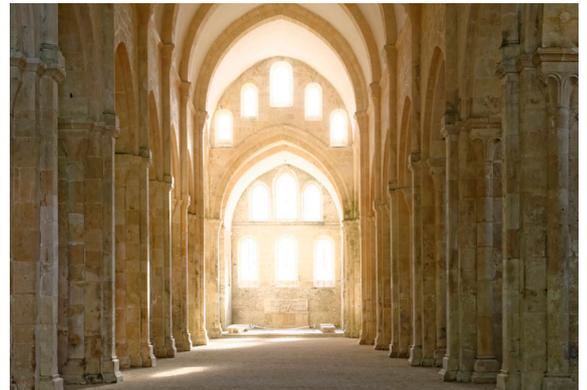
Haendel, musicien voyageur
Les Folies françaises (solistes et instruments baroques), direction : Patrick Cohën-Akenine
Collégiale Notre-Dame de Semur-en-Auxois

1^{er} août > 21 h

Abbaye de Fontenay, Marmagne

©Julie Cherki

Le Concert de l'Hostel Dieu



Bach: Magnificat, un concert de fête

LE CONCERT DE L'HOSTEL DIEU
CHŒUR ET ORCHESTRE

Franck-Emmanuel Comte direction
Heather Newhouse soprano
Anthea Pichanick contralto
Jan Petryka ténor
Romain Bockler baryton

Abbaye de Fontenay à Marmagne

Tarifs : • 1^{ère} série 45 €

• 2^{ème} série 35 €

• 3^{ème} série 25 €

C'est dans le cadre exceptionnel de l'Abbaye de Fontenay que le Concert de l'Hostel Dieu célèbre l'art universel et intemporel de Bach !

L'ensemble interprète - sur instruments d'époques, *la Missa brevis* en sol (BWV 235) et *le Magnificat* (BWV 243).

Un programme majestueux et exultant !

Programme - JS Bach

Suite pour orchestre en ré BWV 1068

Missa brevis en sol BWV 235

• Pause •

Magnificat BWV 243, version en ré



LE CONCERT DE L'HOSTEL DIEU

- Ensemble de solistes et orchestre sur instruments anciens
- Donne environ 60 concerts par saison
- Répertoire vocal baroque du 18^{ème} siècle.
- Interprétation engagée, restitution de versions intégrales
- Valorisation de manuscrits Rhône-alpins inédits
- Mise en espace des œuvres soulignant la théâtralité de la musique baroque
- Distributions de jeunes solistes internationaux

2 août > 21 h

Eglise Saint-Genest, Flavigny-sur-Ozerain



Le tour du monde en quatre-vingt minutes

QUATUOR PONTICELLI

Virginie Constant
Sophie Magnien
Sébastien Paul
Christian Wolff

Eglise Saint-Genest de Flavigny-sur-Ozerain

Tarifs : • Plein tarif 22 €
• Tarif réduit 18 €
• Tarif 12-18 10 €

Au cœur de la charmante cité médiévale de Flavigny-sur-Ozerain, l'Eglise Saint-Genest accueille le mercredi 2 août 2017 à 21 heures le Quatuor de Violoncelles Ponticelli. Dans ce vaste vaisseau gothique à l'acoustique étonnante, au très beau décor flamboyant, le Quatuor Ponticelli retrace le voyage du roman de Jules Verne avec le tour du monde en quatre-vingt minutes.

Programme

Le concert abordera les oeuvres de

Wilhelm Fitzenhagen,

Eric Satie,

Granados, Piazzola,

Rimsky Korsakov,

Duke Ellington,

etc.

LE QUATUOR PONTICELLI

- Réunion de violoncellistes, interprètes et pédagogues
- Encadre les rencontres annuelles de violoncellistes «Ponticelli».
- Élabore des programmes thématiques mus d'une réflexion musicale et artistique particulière
- 2015 - parution du CD l'*Orgelbüchlein* de Jean Sébastien Bach suite au partenariat entre les Musicales en Auxois et l'association AMMA

5 août > 19 h

Château de Bussy-Rabutin



Gaspard Dehaene

Fantaisies - Concert de la Saint-Amour

GASPARD DEHAENE piano

Dans le cadre de la Saint-Amour, le concert sera suivi d'un pique-nique dans le parc du Château.

***Tarif réduit** à 6€50 avec votre ticket de concert vous donnant droit à un accès direct au parc : Apportez votre pique-nique !*

*Réservations en Offices de tourisme et au **06 62 09 78 68***

Programme

*Fantaisie chromatique et fugue
en ré mineur **Bach***

*Fantaisie en ré mineur K397 **Mozart***

*Ländler D790 **Schubert***

*Mazurkas op 24 **Chopin***

*Fantaisie-impromptu op 66 **Chopin***

*2 Mazurkas op 3 **Scriabine***

*Fantaisie op 28 **Scriabine***



Grand Commun du Château de Bussy -
Rabutin, Bussy-le-Grand

Tarifs : • Plein tarif 22 €

• Tarif réduit 18 €

• Tarif 12-18 10 €

La Fantaisie, «forme libre» par définition, a permis aux compositeurs de tous temps d'expérimenter, de s'abandonner à leur imagination, n'étant pas prisonniers d'une forme à respecter.

Évoluant avec la facture instrumentale à l'époque baroque, elle est de l'ordre de l'improvisation écrite, les grandes fresques alternent avec des passages tour à tour méditatifs, violents, implorants.

Même si cette forme libre tend à se structurer, avec le Romantisme du 19^{ème} siècle, l'imaginaire, le fantastique tendent à repousser les limites de la puissance, de la générosité, de l'expression des passions.

- Né en 1987
- 2012 - Master au CNSMD de Paris
- 2013 - Lauréat du Concours International de San Sebastian
- 2013 - Grand Prix du Concours Alain Marinaro et Prix Annecy Classic Festival
- 2015 - Lauréat du prix international Pro Musicis
- 2016 - Son premier disque solo est dédié à la forme «*Fantaisie*»

6 août > 21 h

Eglise de Saint-Thibault



Marco Polo, carnets de mirages

Musiques anciennes vénitienne, musiques traditionnelles persane

COCTEAU MOT LOTOV, SLAM

DUO MADJNOUN

Navid Abbassi tar, chant

David Bruley percussions iraniennes et orientales

LE CONCERT DE L'HOSTEL DIEU

Nolwenn Le Guern viole, vièle, rebab

Nicolas Muzy théorbe, luth

Franck-Emmanuel Comte direction artistique, orgue

Programme - Marco Polo

Passacaglia / **Tomaso Antonio Vitali** (1663-1745)
Transcription pour viole de gambe et continuo

Ciaccona / **Johann Hyeronimus Kapsberger** (1580-1651)
Transcription et arrangement pour ensemble instrumental à partir d'une tablature de théorbe

Passacaglia / **Johann Hyeronimus Kapsberger** (1580-1651)
Transcription et arrangement pour ensemble instrumental à partir d'une tablature de théorbe

Toccata « L'Arpeggiata » / **Johann Hyeronimus Kapsberger** (1580-1651)
Transcription et arrangement pour ensemble instrumental et voix solo

Ze Farvardin / Chanson iranienne à partir de la Bella noeva (**Anonyme**)
Arrangement par , adaptation de Navid Abbassi

An Delbare Man / chanson iranienne de **Davod Azad**
Transcription de Navid Abbassi

Ey tir / instrumental iranien
Transcription de Navid Abbassi

Amarilli / **Stefano Landi** (1587-1639)
Se Laura spira / **Frescobaldi** (1583-1643)
Transcription et arrangement pour ensemble instrumental

Chant libre Nava et Ala Ey Pir, chanson iranienne
Transcription de Navid Abbassi

Eglise de Saint-Thibault

Tarifs : • Plein tarif 28 €

• Tarif réduit 22 €

• Tarif 12-18 10 €

«Seigneurs, empereurs et rois, ducs et marquis, comtes, chevaliers, bourgeois. Vous tous qui voulez connaître les différentes races d'homme et la variété des diverses régions du monde et être informé de leurs us et coutumes prenez ce livre et faites le lire. Nous présenterons les choses vues pour vues et les choses entendues pour entendues et quiconque en entendra la lecture devra y croire. Je peux bien vous le dire : depuis que notre sire Dieu a façonné Adam aucun homme qui ait vu, connu ou étudié autant de choses nul autre n'y fit autant de voyages ni eut autant d'occasion de voir et de comprendre que messire Marco Polo citoyen de Venise, noble et sage.»

LE CONCERT DE L'HOSTEL DIEU

- Invités pour le concert de clôture du Festival de la Chaise Dieu en 2011
- Tournée en Inde en 2015
- Développe une web-série avec les acteurs de Kaamelott
- Collabore avec le danseur de hip-hop Mourad Merzouki
- Tournée en Chine en 2017
- Réalise un disque «Marco Polo» avec la Collection 1001 Notes, sortie en 2018

8 août > 21 h

Collégiale de Thil



Monteverdi, Madrigaux

LA MAIN HARMONIQUE :

Nadia Lavoyer canto

Judith Derouin canto

Frédéric Bétous alto

Guillaume Gutierrez tenore

Romain Bockler basso

Etienne Floutier viole de gambe

Ulrik Gaston Larsen théorbe

Programme - IL MIO STATO AMOROSO

Madrigaux de Claudio Monteverdi (1567-1643)

Cor mio mentre vi miro Livre IV, **Torquato Tasso**
O come sei gentile Livre VII, Giovanni Battista Guarini

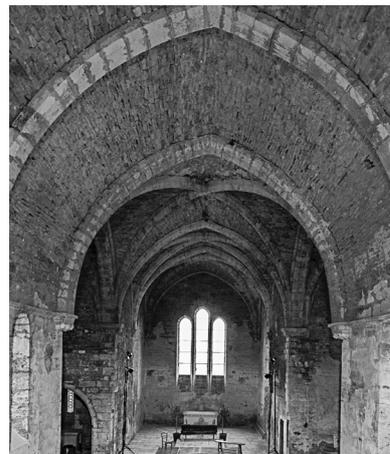
Tu dormi Livre VII
Su su su pastorelli Livre VIII
Se i languidi miei sguardi Livre VII **Claudio Achillini**

Al lume delle stelle Livre VII **Torquato Tasso**

Interrotte speranze Livre VII
Batto qui pianse Livre VI

Sfogava con le stelle Livre IV **Ottavio Rinuccini**

Lamento della Ninfa Livre VIII
Io mi son giovinetta Livre IV
Chi vol aver felice Livre VIII



Collégiale de Thil à Vic-sous-Thil

Tarifs : • Plein tarif 28 €
• Tarif réduit 22 €
• Tarif 12-18 10 €

Dans les premières années du 17^{ème} siècle c'est Claudio Monteverdi qui achèvera dans ses madrigaux la rencontre fusionnelle entre le monde de la Renaissance et le monde Baroque naissant.

Transposant avec génie l'univers des passions en musique, Monteverdi dit lui-même que « la bonne musique doit avoir l'émotion pour but ». Où mieux que dans notre état amoureux nous est-il possible de percevoir ces « affetti » ? C'est dans ce stato amoroso que jaillissent les élans désespérés du cœur ; c'est aussi là que s'opèrent les transformations les plus subtiles de l'âme.

ENSEMBLE LA MAIN HARMONIQUE

- Explore les chefs-d'œuvre polyphoniques de la Renaissance
- 2010 - sortie de leur 1^{er} disque Ockeghem & Compère
- Répertoire polyphonique du XIV^e au XVII^e siècles particulièrement la Renaissance
- Partenariat avec le Festival de la Chaise-Dieu pour l'enregistrement «Clemens Deus Artifex»
- Imagine des correspondances entre la musique polyphonique de la Renaissance et la création contemporaine

10 août > 21 h

Eglise de Moutiers Saint-Jean



Quatuor Double-Double

Musique folk celtique

QUATUOR DOUBLE-DOUBLE

Sébastien Lagrange accordéon chromatique
Gaël Rutkowski uilleann pipes, cornemuse du Centre France
Caoimhin Vallely piano
Ross Martin guitare

15h, l'association Monsieur Vincent propose gratuitement une randonnée chantante suivie d'un apéritif-plateau à 10 € à 19h30. Réservations en Offices du Tourisme de Montbard et Semur-en-Auxois. Renseignements : 06 86 68 55 85

Programme

Brendan Sheehan's Jig
Nina's jig
Joe Bannnn's
The gypsy princess
Knoknagoshel polka
Ryan's polka
Flat Water fran
Selma Barkham's Waltz
The Mulbrae reel
The Tarbolton reel



Eglise de Moutiers Saint-Jean

Tarifs : • Plein tarif 22 €
• Tarif réduit 18 €
• Tarif 12-18 10 €

Le groupe puise son répertoire dans la tradition d'Irlande, d'Ecosse ainsi que dans le répertoire du Morvan et d'Auvergne sans oublier de nombreuses compositions personnelles.

Des thèmes musicaux interprétés et arrangés avec originalité pour le bonheur des oreilles et des pieds!

15 heures : Randonnée chantante

19 heures : Aubade Jardins Coeur-de-Roy

21 heures : Concert en l'église de Moutiers Saint-Jean



Ce quatuor est né de la rencontre du Duo Lagrange Rutkowski (accordéon, cornemuses) avec Caoimhin Vallely, pianiste qui vient d'Irlande et Ross Martin guitariste qui lui vient d'Ecosse. C'est lors du festival international de cornemuses d'Armagh dans le nord de l'Irlande (William Kennedy piping festival) que ces quatre garçons se sont regroupés pour créer «DOUBLE-DOUBLE».

12 août > 21 h

Sainte-Colombe-en-Auxois

SpiriTango Quartet



Tango nuevo

SPIRITANGO QUARTET

Fanny Azzuro piano
Thomas Chedal accordéon
Ségolène de Beaufond violon
Benoît Levesque contrebasse

Cour du château de Sainte-Colombe-en-Auxois

Tarifs : • Plein tarif 28 €
• Tarif réduit 18 €
• Tarif 12-18 10 €

Énergie, harmonie, enthousiasme et créativité: quatre mots décrivant l'essence du SpiriTango Quartet.

En six ans d'existence, ils ont exploré un vaste répertoire varié mêlant tango traditionnel, tango nuevo, musique contemporaine et créations.

Leur projet artistique s'articule autour d'interprétations originales, en formation acoustique, à la croisée des chemins du tango et de la musique de chambre, les richesses et les exigences de chaque monde rejaillissant sur l'autre.

Programme - Tango nuevo

A. Piazzolla

*Chin Chin, Concerto, Kicho
Romance del diablo
Libertango*

• Pause •

A. Piazzolla

Tangata, Soledad

L. Caruana

Abandoneado

R. Gallo

El Sur

A. Linetzky

Charly

SPIRITANGO QUARTET

- 2013 - leur premier album, Rage, consacré à la musique d'Astor Piazzolla
- 2015 - un deuxième opus, Chin Chin
- Ils se produisent sur des scènes nationales et internationales et sont invités à jouer lors de nombreux festivals
- Ils prévoient de travailler avec la mezzo-soprano Cecilia Meltzer
- 2018 - sortie prévue de leur troisième album

13 août > 21 h

Collégiale de Semur-en-Auxois



Les Folies françaises

Haendel, musicien voyageur

LES FOLIES FRANÇOISES

Stéphanie Varnerin soprano

Patrick Cohën-Akenine violon

François Poly violoncelle

Béatrice Martin clavecin

Programme - Haendel

Airs allemands

Die ihr aus dunklen Grüften HWV208

Süßer Blumen HWV204

Meine Seele hört in Sehen HWV207

Suite pour clavecin n° 7 en sol mineur HWV 432

Ouverture - Andante - AlBlegro - Sarabande - Gigue
- Passacaille

Cantate *Mi palpita il cor* HWV 132 version C, HWV 132b pour soprano, hautbois (violon) et basse continue

1. Recitativo e Arioso «*Mi palpita il cor*»

Recitativo «*Tormento e gelosia*»

2. Aria «*Ho tanti affanni in petto*»

Recitativo «*Clori di te mi lagno*»

3. Aria «*Se un di m'adora*»

• Entracte •

Sonate pour violon et basse continue en ré majeur
HWV371

Affettuoso - Allegro - Larghetto - Allegro

Oratorio «Susanna» HWV 66

«*Without the swain's assiduous care*»

Oratorio «Hercules» HWV 60

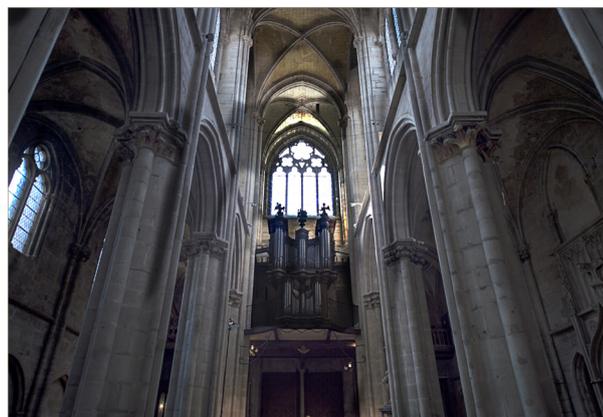
Acte II - Symphonie

«*Banish love from my breast*»

«*Ah! Think what ills the jealous prove*»

Oratorio «The Messiah» HWV 56

«*Rejoice greatly, O Daughter of Zion*»



Collégiale Notre-Dame de Semur-en-Auxois

Tarifs : • Plein tarif 28 €

• Tarif réduit 22 €

• Tarif 12-18 10 €

Les Folies françaises et la soprano Stéphanie Varnerin retracent le parcours d'un des compositeurs baroques ayant su incarner au mieux la synthèse entre les différents styles musicaux européens, de la suite pour clavecin à l'opéra : Georg Friedrich Haendel.

LES FOLIES FRANÇOISES

- Interprétation des répertoires baroques et classique sur instruments anciens
- 450 concerts et enregistré 14 disques et 1 DVD.
- 2008 - reconstitution «Les Vingt-quatre Violons du Roy»
- Appel régulier à des compositeurs contemporains

Billetterie

Dans les offices de tourisme de l'Auxois, sur place le soir du concert, à la FNAC et sur la billetterie en ligne !

MUSICALES EN AUXOIS BILLETTERIE	
Montbard	03 80 92 53 81
Pouilly-en-Auxois	03 80 90 74 24
Précy-sous-Thil	03 80 64 40 97
Semur-en-Auxois	03 80 97 05 96
Venarey-Les Laumes	03 80 96 89 13
FNAC	08 90 68 32 22 ou www.fnac.com

TARIFS 2017			
LIEUX	1 ^e série	2 ^e série	3 ^e série
ABBAYE DE FONTENAY	45 €	35 €	25 €
LIEUX	PLEIN TARIF	TARIF REDUIT	TARIF 12 - 18
FLAVIGNY-SUR-OZERAIN	22 €	18 €	10 €
BUSSY-LE-GRAND	22 €	18 €	10 €
SAINT- THIBAULT	28 €	22 €	10 €
THIL	28 €	22 €	10 €
MOUTIERS SAINT-JEAN	22 €	18 €	10 €
SAINTE-COLOMBE-EN-AUXOIS	28 €	22 €	10 €
SEMUR-EN-AUXOIS	28 €	22 €	10 €

Tarif réduit : étudiants, demandeurs d'emplois, groupes de plus de 10 personnes, adhérents de l'Association Culturelle en Auxois.

Gratuit : enfants de moins de 12 ans.

Soutenez le Festival Musicales en Auxois

En **adhérant** à l'« Association Culturelle en Auxois », pour 20€ personne individuelle ou 32€ pour un couple, vous bénéficiez des tarifs réduits.

En **sponsorisant** notre association :

Par leur **soutien**, les entreprises et partenaires du festival des « Musicales en Auxois » contribuent :

- au développement et à la qualité artistique du festival,
- au rayonnement culturel et touristique de l'ensemble du « Pays de l'Auxois » mais aussi de la Bourgogne.

En contrepartie l'association offre les prestations suivantes :

- des places de concert pour vos partenaires, amis ou collaborateurs,
- des espaces dédiés dans ses supports de communication (plaquette, programme...).

Par le **mécénat**, vous bénéficiez de :

- une déduction fiscale à hauteur de 60% du don effectué (66% pour les particuliers),
- une visibilité de votre entreprise, (logo sur les supports de communication),
- contreparties et prestations jusqu'à 25% du montant total de votre don.

Conditions, tarifs et projet personnalisé sur demande au 06 62 09 78 68.

Contacts et Administrateurs Association Culturelle en Auxois

Christelle JANICHON Présidente
Hubert BONAL Secrétaire
Jean Luc JAVOUHEY Trésorier
Martine CARLIER
Olivier CORDELLE
Brigitte EHRET
Hubert GALZY
Clotilde GOBLED
Jacqueline PASTOR
Hervé POINTEREAU

AUXOIS

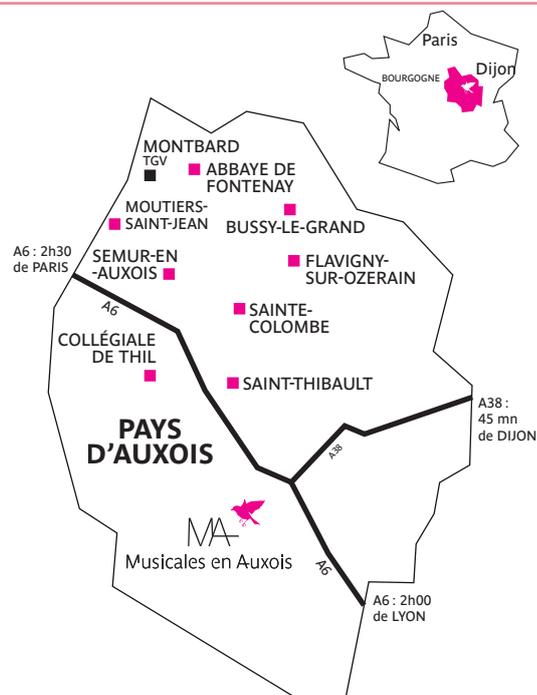
PAYS D'ART ET D'HISTOIRE

Sorties Autoroute: Avallon, Bierre-lès-Semur, Pouilly-en-Auxois.

Gare TGV : Montbard

Gare TER : Les Laumes-Alésia et Montbard

Canal de Bourgogne : Dijon / Saint-Florentin



Musicales en Auxois

<http://musicalesenauxois.wixsite.com/musicalesenauxois>

Association Culturelle en Auxois

Mairie, 18 rue Jean Jaurès

21150 Venarey-les Laumes

Christelle JANICHON – musicalesenauxois21@gmail.com - 06 62 09 78 68

Conception graphique : Franck Dujoux (franck@dujoux.fr - franck.dujoux.fr)

Conception web, dossier : Clotilde Gobled

Crédit photos : Abbaye de Fontenay, Jean Combier, Jacqueline Pastor, Alain Gislott
4 Vents Centre des Monuments nationaux et artistes associés, Gérard Beurdeley